ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre, le 17 juillet 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réglant le transfert du personnel de la Société nationale des distributions d'eau à la Région wallonne et à la Région flamande", a donné le 10 septembre 1986 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 17 juli 1986 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de overgang van personeelsleden van de Nationale maatschappij der waterleidingen naar het Vlaamse gewest en het Waalse gewest wordt geregeld", heeft op 10 september 1986 het volgend advies gegeven :

DISPOSITIF.

Article 4.

Il est suggéré de scinder le paragraphe ler, alinéa ler, en deux alinéas qui seraient rédigés comme suit :

"§ ler. Lorsque l'autorité compétente prend la décision d'établir tout ou partie des services centraux de l'ancienne Société, qui sont actuellement établis dans l'arrondissement de Bruxelles-capitale et à Louvain, selon le cas en dehors de cet arrondissement ou en dehors de la commune précitée, elle publie sa décision au Moniteur belge.

Si la décision prévue à l'alinéa ler est prise après un délai de dix-huit mois prenant cours à la date à laquelle les membres du personnel affectés aux services visés à l'alinéa ler ont été transférés, la procédure fixée par le présent article n'est plus applicable.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 4.

Voorgesteld wordt paragraaf 1, eerste lid, in twee leden te splitsen, als volgt :

"§ 1. Wanneer de bevoegde overheid beslist de centrale diensten van de voormalige Maatschappij, die thans in het arrondissement Brussel-Hoofdstad en te Leuven gevestigd zijn, geheel of gedeeltelijk, naar gelang van het geval buiten dat arrondissement of buiten de genoemde gemeente te vestigen, maakt zij haar beslissing bekend in het Belgisch Staatsblad.

Wordt de in het eerste lid bedoelde beslissing genomen na een termijn van achttien maanden ingaande op de datum waarop de personeelsleden verbonden aan de in het eerste lid vermelde diensten overgedragen zijn, dan is de in dit artikel bepaalde procedure niet langer van toepassing".

La chambre était composée de

Messieurs : Ch. HUBERLANT, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

C.-L. CLOSSET, conseillers d'Etat,
P. MARTENS, staatsraden,

Cl. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. Ch. HUBERLANT.